



Consolato Generale d'Italia - Ginevra
Rue Charles-Galland 14 - 1206 Ginevra - tel. 022 83 96 748/9 - fax 022 83 96 745 - e-mail: scuola.ginevra@esteri.it

Iscrizione Corsi di Lingua e Cultura Italiana

Cantoni di Ginevra, Vallese e Vaud
Anno scolastico 2017/2018

Il Ministero degli Affari Esteri italiano promuove l'istituzione dei **Corsi di Lingua e Cultura italiana** rivolti a tutti gli studenti e le studentesse frequentanti la scuola svizzera dal 1° al 9° anno nei **cantoni di Ginevra, Vallese e Vaud**. I corsi sono organizzati dal **Consolato Generale d'Italia di Ginevra**, in collaborazione con gli Enti Gestori **CAE** (Ginevra) e **CPSI** (Vallese e Vaud), previa autorizzazione delle Autorità comunali e scolastiche locali. Il 9° anno (11 Harmos) è finalizzato alla preparazione dell'esame per la **CERTIFICAZIONE EUROPEA**. Viene richiesto annualmente un contributo spese da parte degli Enti Gestori.

I genitori che desiderano iscrivere i propri figli, sono pregati di compilare il modulo sotto riportato **entro il 31 marzo 2017 per il Cantone di Ginevra e l'8 maggio 2017 per gli altri Cantoni** e rispedirlo per email, posta o fax a: Ufficio Scuola del Consolato Generale d'Italia Rue Charles-Galland, 14 - 1206 Ginevra - tel. 022 83 96 748/9 - fax 022 83 96 745 - e-mail: scuola.ginevra@esteri.it

Le Ministère des Affaires Etrangères organise des **Cours de Langue et Culture italiennes** adressés à tous les étudiants et à toutes les étudiantes qui fréquentent les écoles suisses des **Cantons de Genève, Valais et Vaud, de la première à la neuvième année (11 Harmos)**. Les cours sont organisés par le **Consulat Général d'Italie de Genève**, en collaboration avec Le Comité de gestion **CAE** (Genève) **CPSI** (Valais et Vaud), sur autorisation des Autorités communales et scolaires locales. La préparation de l'examen pour l'**ATTESTATION EUROPEENNE** se fait à la fin de la neuvième année). Les Comités de gestion demandent annuellement une cotisation.

On prie les parents qui désirent inscrire leurs enfants de remplir le formulaire ci-dessous **d'ici au 31 mars 2017 pour le Canton de Genève et le 8 mai 2017 pour tous les autres Cantons** et de le renvoyer par e-mail, par poste ou par fax à : Ufficio Scuola Consolato Generale d'Italia 14, rue Charles-Galland - 1206 Ginevra - tel. 022 83 96 748/9 - fax 022 83 96 745 - e-mail: scuola.ginevra@esteri.it

Das Aussenministerium organisiert Kurse der italienischen Sprache- und Kultur für alle Schüler und Schülerinnen der ersten bis neunten Klasse der Schweizer Schulen in den **Kantonen Genf, Wallis und Waadt**. Diese Kurse werden von dem **Italienischen Generalkonsulat in Genève** in Zusammenarbeit mit dem Verwaltungsausschuss **CAE** (Genève), und **CPSI** (Wallis und Waadt) und mit der Bewilligung der lokalen Schul- und Gemeindebehörden organisiert. Die Vorbereitung zum Examen des **EUROPÄISCHEN AUSWEISES** findet am Ende des neunten Schuljahres statt (11Harmos). Der Verwaltungsausschuss fordert einen jährlichen Beitrag für den Kauf der Bücher und des didaktischen Materials.

Die Eltern werden gebeten, ihre Kinder mittels untenstehendem Coupon **bis 31. März 2017 für den Kanton Genf, bis 8. Mai 2017 für die andere Kantone** für e-mail, Post oder Fax anzumelden. Anmeldung an: Ufficio Scuola Consolato Generale d'Italia 14, rue Charles-Galland - 1206 Ginevra - tel. 022 83 96 748/9 - fax 022 83 96 745 - e-mail: scuola.ginevra@esteri.it

Indirizzi Enti Gestori:



Comitato Assistenza Educativa di Ginevra - Rue du Vuache, 3 - 1201 Ginevra - tel / fax 0223442620 - cae-ginevra@bluewin.ch



Comitato Pro-Scuola Italiana - Rue du Valentin, 12 - 1004 Losanna - tel. 0213117568 / fax 0213239480 - info@cpsi.ch

IL DIRIGENTE SCOLASTICO
Damiano De Paola



**Consolato Generale d'Italia in Ginevra
Ufficio Scuola**

Cognome e Nome dell'alunna/o

(Nom et Prénom de l'élève / Name und Vorname der Schüler/der Schülerin)

Luogo e data di nascita

(Lieu et date de naissance / Ort und Geburtsdatum)

Nome e classe della scuola svizzera che verrà frequentata il prossimo anno scolastico

(lieu et classe fréquenté par l'élève pendant l'année scolaire 2017/2018/ Ort und besuchte Klasse im Schuljahr 2017/2018)

.....

Cognome e Nome del padre

(Nom et Prénom du père / Name und Vorname des Vaters)

Cognome e Nome della madre

(Nom et Prénom de la mère / Name und Vorname der Mutter)

Via e numero civico

(Adresse du domicile complet / Strasse und Hausnummer)

Codice postale **Città** **Cantone** **Sede Corso**.....

(N. post / Postleitzahl) (Ville / Wohnort) (Canton / Kanton) (Lieu Cours/Standort)

e-mail **Telefono di casa:**.....

(Tel. Maison / Haustelefon)

Cellulare

(Natel / Natelnummer)

Data **Firma di un genitore**

(Date / Datum) (Signature père ou mère / Unterschrift des Vaters oder der Mutter)

Dichiaro di fornire il mio consenso alla diffusione dei dati sopra riportati a fini scolastici.

(Je donne mon accord pour la diffusion des données ci-dessus pour l'école / Ich gebe meine Einwilligung um die Schulzweckausbreitung der Personalangaben).

Data **Firma di un genitore**

(Date / Datum) (Signature père ou mère / Unterschrift des Vaters oder der Mutter)